

ENGLISH TEXT

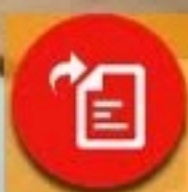
N° 2
FEBBRAIO
2023
EURO 5,90

THE FIRST ITALIAN MAGAZINE FOR DECORATION COUNTRY LIVING AND LUXURY REAL ESTATE

LA PRIMA RIVISTA DI ARREDAMENTO COUNTRY LIVING E IMMOBILI DI PRESTIGIO

VETRINA
IMMOBILIARE

VILLE & CASATI



IN PARADISO SULLE ALPI

*Come decorare
uno chalet contemporaneo*



DEL MESE
Casale toscano
con pareti di vetro



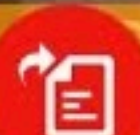
INTERIOR
che si trasforma
in antico a New York



PAZIO VERDE
creare sculture
con le piante



ARREDARE
parole chiave
per scegliere i divani



FOCUS MUTUI
il tasso fisso
prevale ancora



REPORTAGE
come fare una baita
a Courmayeur

Poste Italiane s.p.a.
Sped. in abb. post. - Abbonamento
Postale D.L. 353/2003
Conversione in legge
27/02/2004 n. 46/
art. 1, comma 1, L. 10/04/2011
n. 78/01/2023



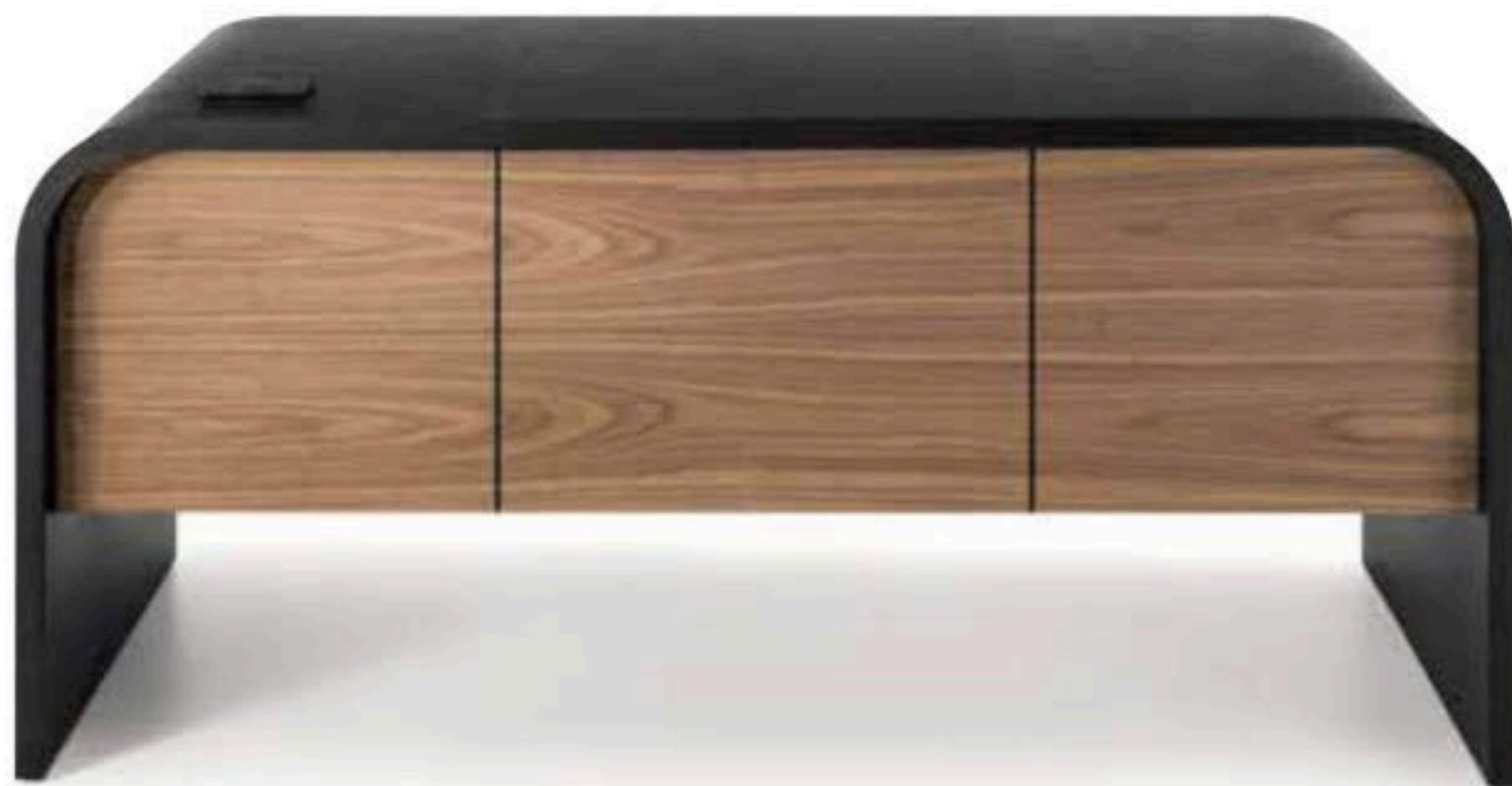
9 771121 847003

FEBBRAIO 2023

42

RUBRICHE

Lecture	6
Rendez vous	10
Carnet	12
Filo diretto	16
Design hotel	18
Arts&Crafts	22
Tonalità	24
Get inspired	42
Indirizzi	170



28

CASA DEL MESE

Un grande casale con vista sul mare della Toscana 28

INTERIOR

Una casa in Spagna si ispira alla Belle Époque 46

Il lusso a New York è un attico che si trasforma 56

British inspiration for an American villa 100

RISTRUTTURARE

Un rifugio per catturare i colori della Cornovaglia 68

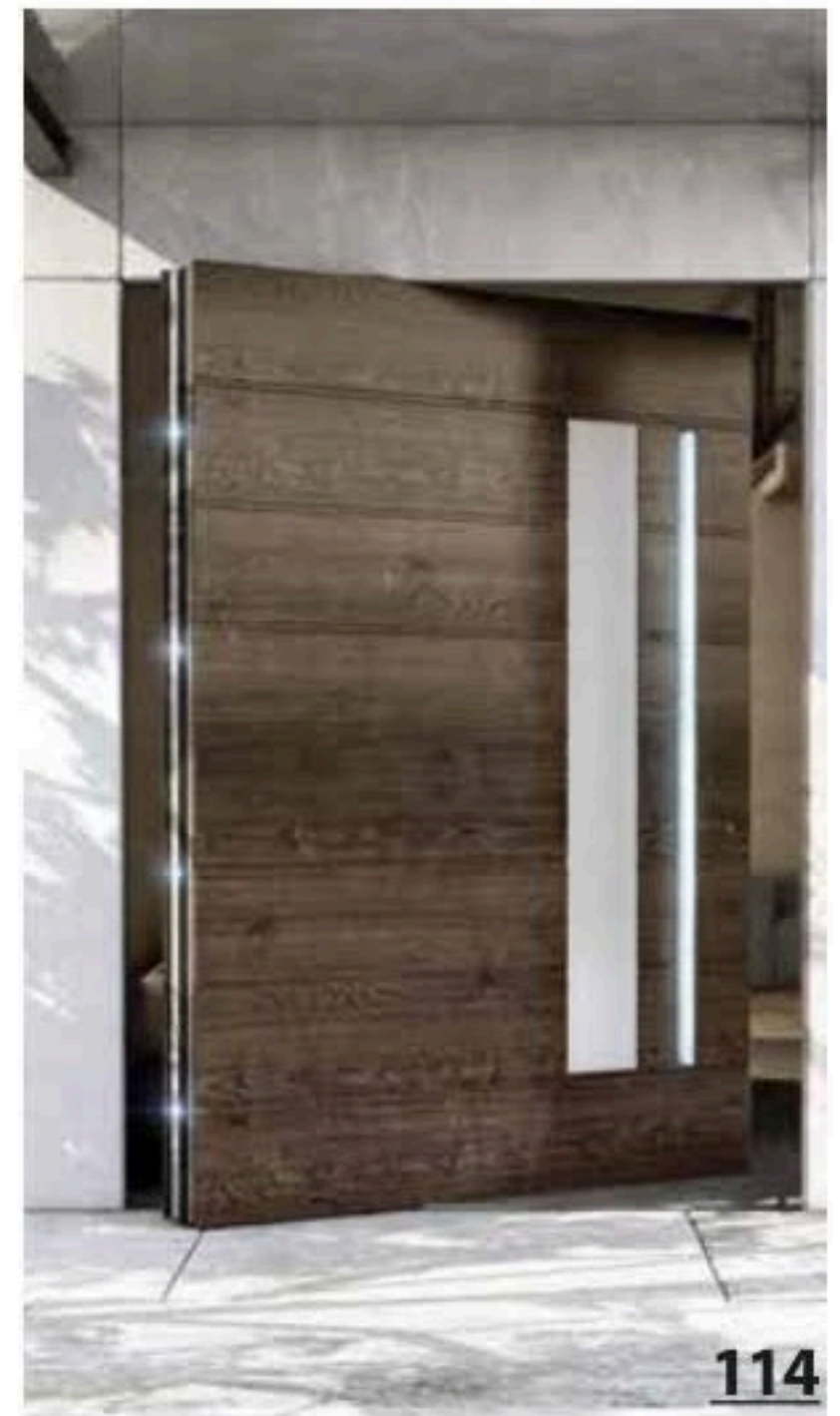
CASE DI MONTAGNA

Un angolo di paradiso nella Savoia francese 86



ARREDARE/COSTRUIRE

Divani al centro del progetto	78
A tutto benessere	110
Porte blindate ma di design	114
Come rifare il tetto	118



SPAZIO VERDE

L'arte di creare sculture con le piante	122
--	-----

REPORTAGE

Courmayeur è diventata il salotto del Monte Bianco	130
---	-----

Caccia alle case da ristrutturare	136
--------------------------------------	-----

FOCUS

Conviene ancora il tasso fisso	140
--------------------------------	-----

REAL ESTATE

Vetrina immobiliare	143
---------------------	-----

ENGLISH TEXT 166

« Case di montagna »

Un angolo di paradiso nella Savoia francese

L'architetto Pierre Amevet ha valorizzato la vista mozzafiato sulle montagne ridisegnando i volumi e la circolazione delle stanze

di CLARA STEVANATO foto di PHILIPPE GAL







A LITTLE PIECE OF PARADISE IN SAVOIE

Architect Pierre Amevet has made the most of the breathtaking view of the mountains by redesigning the space and layout of the rooms

"It's our little piece of paradise that we could never give up," Cedric and Julie admit to *Ville&Casali* at the entrance...

CONTINUES ON PAGE 166

“**É** il nostro angolo di paradiso a cui non potremmo più rinunciare” confidano a *Ville&Casali* Cedric e Julie, all'ingresso della loro prestigiosa penthouse con vista mozza fiato a Les Arcs, nella Savoia francese, acquistata tre anni fa. E poi aggiungono: “arrivare a casa direttamente con gli sci in inverno, o a piedi attraverso la mulattiera che collega il vicino villaggio all'alpeggio in estate, non ha prezzo”.

Lo studio di architettura Amevet, guidato da Pierre François Amevet, si è occupato della ristrutturazione dell'appartamento. “Ci siamo concentrati principalmente sulla strutturazione dei volumi e sulla gestione della circolazione tra le stanze che compongono questo chalet atipico”, spiega

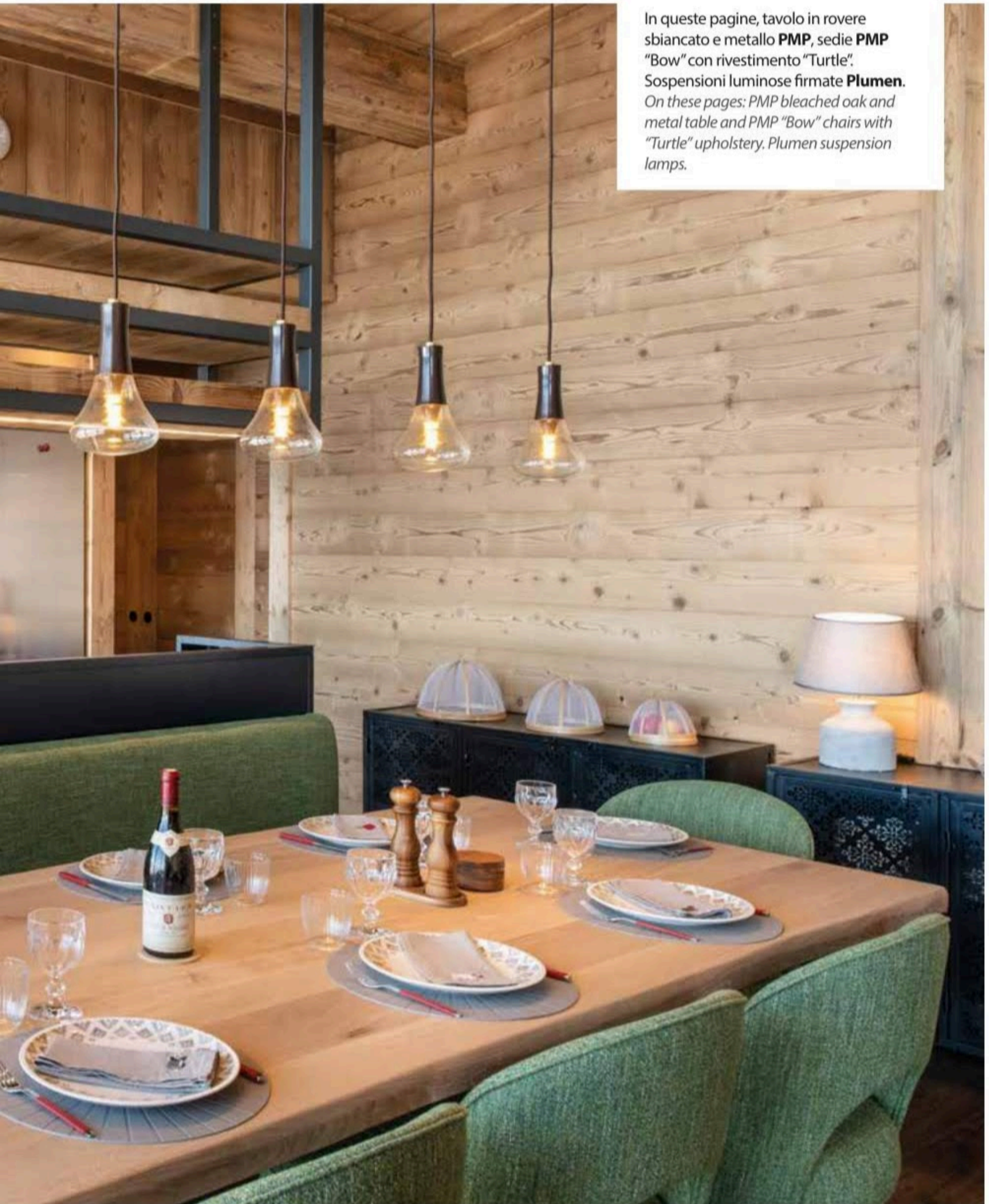


In apertura, una visione d'insieme della zona giorno. In questa pagina, il soppalco creato da **Amevet**, appliques **Deltalight** "Down & up". Nella zona living divano **PMP**, tappeto in lana **Toulemonde Brochart**, sospensione centrale **DCW** "Here comes the sun". Tavolo in rovere sbiancato **PMP**, sospensioni luminose **Plumen**.

Front cover: a complete view of the living area. On this page: the mezzanine created by Amevet and Deltalight "Down & up" wall lamps. In the lounge area, PMP sofa, Toulemonde Brochart wool rug and DCW "Here comes the sun" central pendant lamp. PMP bleached oak table and Plumen pendant lamps.







In queste pagine, tavolo in rovere sbiancato e metallo **PMP**, sedie **PMP** "Bow" con rivestimento "Turtle". Sospensioni luminose firmate **Plumen**.
On these pages: PMP bleached oak and metal table and PMP "Bow" chairs with "Turtle" upholstery. Plumen suspension lamps.



In questa pagina, i mobili della cucina sono in abete con finiture in metallo scuro, sospensioni **Detalight** "Diro". Pavimento in gres colore antracite di **Lea ceramiche**, collezione "Waterfall". A destra, la cave à vin, integrata alla parete della cucina. In basso, un dettaglio della scala, prototipo disegnato su misura da **Amevet** e realizzato da un artigiano.

On this page: the fir kitchen units are complemented by a dark metal finish and Detalight "Diro" pendant lamps. Anthracite stoneware floor by Lea ceramiche, "Waterfall" collection. Right: the built-in wine refrigerator. Below: a close-up of the staircase, prototype custom-designed by Amevet and built by a master artisan.





l'architetto. La sfida era notevole, perché si trattava di dare vita a un progetto che evocasse le atmosfere di uno chalet di montagna, a sua volta inserito nel contesto urbanistico profondamente marcato dai lavori di Charlotte Perriand, collaboratrice di Le Corbusier negli anni '60 del secolo scorso. All'interno, "il lungo corridoio, che inizialmente costituiva un limite del progetto" racconta Amevet "è stato trasformato in un elemento funzionale alla fluidità degli ambienti e all'estetica dell'insieme". Pannelli in tessuto disegnano eleganti geometrie sul soffitto del corridoio, il rivestimento del muro di fondo con una carta da parati déco definisce la prospettiva, le pareti in legno e calce ovattano il passaggio. Zona giorno e zona notte si distribuiscono così in maniera coerente, proprio a partire da questo corridoio, spina dorsale della casa. "Volevamo che il nostro intervento valorizzasse la vista straordinaria che si gode da ogni stanza dell'appartamento" continua l'architetto. Dalla zona living, una vetrata aperta sul terrazzo esposto a sud ovest, consente una visuale a 180 gradi sulle montagne in-



In queste pagine, una delle suite padronali. Tête de lit in tessuto, plaid e cuscini **Arpin**. Nel bagno antistante, il rivestimento del pavimento e delle pareti è in gres effetto pietra, grigio venato. Vasca, doccia e lavandini **Kaldewei**, rubinetteria **Ondyna**.

On these pages: one of the master suites. Fabric headboard, Arpin plaid and cushions. In the adjoining bathroom, the floor and walls are in veined grey stone effect. Kaldewei bathtub, shower and basins, Ondyna taps and fittings.





« Nelle camere lo studio Amevet ha saputo definire i volumi in maniera perfetta: in ogni stanza si respira quiete e serenità »



A sinistra, testiera del letto in tessuto **Nobilis**, complementi d'arredo **Arpin**. A fianco, il bagno dei ragazzi. Il rivestimento delle pareti della doccia in gres a motivi grigio-azzurri è di **Mutina Ceramiche**.

Left: Nobilis fabric headboard with Arpin furnishing accessories. Side: the children's bathroom. The shower wall cladding in blue-grey patterned stone is from Mutina Ceramiche.



« Arrivare a casa direttamente con gli sci in inverno, o a piedi attraverso la mulattiera che collega il vicino villaggio all'alpeggio in estate, non ha prezzo »



In questa pagina, la sala cinema creata all'interno della capsula soppalco. Il pavimento in moquette e il soffitto dotato di pannelli fonoassorbenti rendono la stanza completamente insonorizzata. Nella pagina accanto, la terrazza da cui si gode di una splendida vista sulle piste e sul massiccio della Vanoise.

On this page: the cinema room created inside the mezzanine capsule. The carpeted floor and sound-absorbing acoustic panels on the ceiling make the room completely soundproof. On the opposite page: the terrace boasting a spectacular view of the ski slopes and the Vanoise massif mountain range.

nevate del massiccio della Rosière, del Beaufortain e sulla valle sottostante. "Si ha la sensazione di stare sospesi tra cielo e terra quando le nuvole sono basse e coprono la vallata" racconta Cedric. "È come se fossimo isolati in uno chalet abbarbicato in cima a una montagna, con tutte le comodità e i vantaggi che una residenza può offrire". Nel soggiorno, Amevet ha rimodulato il soffitto, grazie all'installazione di una calda e accogliente travatura in pino, e ripensato i volumi: per sfruttare l'altezza di quattro metri e mezzo lo studio ha realizzato un soppalco vetrato, una sorta di capsula sospesa, una cabinovia domestica adibita a sala cinema, aperta sul soggiorno e sulla splendida vista. Il mezzanino è accessibile tramite una scala in legno e metallo su misura fatta realizzare da un artigiano locale. La silhouette grafica della ringhiera in ferro battuto ricorda le cime delle montagne, le appliques murali ne prolungano la verticalità con fasci luminosi. Il metallo cerato scuro, presente nel rivestimento del soppalco e richiamato nella ringhiera, nel caminetto e nell'isola centrale della cucina

rendono l'insieme contemporaneo e coerente; il legno di pino, l'intonaco di calce sulle pareti e i rivestimenti in tessuto bilanciano l'apparente freddezza del metallo, strizzando l'occhio alle atmosfere tipiche di uno chalet di montagna. L'isola centrale funge da perno funzionale ed estetico della zona giorno: elemento di separazione tra il living e la zona pranzo, questa costituisce un piano di lavoro supplementare e il supporto per lo schienale della panchetta su misura, rivestita con un elegante tessuto muschio della Maison Arpin, storica filatura lionese. La zona notte comprende diverse camere, tutte caratterizzate dalla presenza di un bagno attinente e da una vista aperta verso nord, sulla cima del Monte Bianco che si intravede oltre il bosco di pini. La personalità e il gusto della padrona di casa si esprimono in tocchi originali come nelle appliques in metallo che ricordano le caratteristiche teste di cervo nella camera dei ragazzi, o nella scelta di una grande fotografia degli animali al pascolo, fatta da un artista-fotografo locale all'alpeggio di fronte alla residenza.

